

Manuela,

Could you please read (and record) the German text below. Kyle should read (and record) the English.

Note especially the following. The 'Paar' referred to the verse "O glücklich Paar, und glücklich immerfort, " are, of course Adam and Eve – should work well with our Nacktkultur images at the end of the film.

Note that the lines

Wenn falscher Wahn euch nicht verführt,  
Noch mehr zu wünschen, als ihr habt,  
Und mehr zu wissen, als ihr sollt.

are foreboding – they ever so subtly refer to the disaster that lies ahead, as in fact, "vain delusion does lead them astray and they want to know more than they should." Somehow in the recording/processing these lines will have to be imbued with a tone of foreboding.

Ajla,

As you can see, I am asking you do a recording, with Manuela and Kyle reading the German and English texts belows.

Note especially the following. The 'pair' referred to the verse "O happy pair, and happy for evermore, " are, of course Adam and Eve – should work well with our Nacktkultur images at the end of the film.

Note that the lines

if vain delusion lead you not astray  
to want more than you have,  
and know more than you should!

are foreboding – they ever so subtly refer to the disaster that lies ahead, as in fact, "vain delusion does lead them astray and they want to know more than they should." Somehow in the recording/processing these lines will have to be imbued with a tone of foreboding. (Perhaps Composer's Desktop Project will be of some use here.) These texts should become the principal element in the last several minutes of the film.

Best,

Bruce

Zu dir, o Herr, blickt alles auf,  
Um Speise fleht dich alles an.

Du öffnest deine Hand,  
Gesättigt werden sie.

Du wendest ab dein Angesicht:  
Da bebet alles und erstarrt.  
Du nimmst den Odem weg:  
In Staub zerfallen sie.

Den Odem hauchst du wieder aus,  
Und neues Leben sproßt hervor.  
Verjüngt ist die Gestalt der Erd'  
An Reiz und Kraft.

O glücklich Paar, und glücklich immerfort,  
Wenn falscher Wahn euch nicht verführt,  
Noch mehr zu wünschen, als ihr habt,  
Und mehr zu wissen, als ihr sollt.

Singt dem Herren alle Stimmen!  
Dankt ihm alle seine Werke!  
Lasst zu Ehren seines Namens  
Lob in Wettgesang erschallen.  
Des Herren Ruhm, er bleibt in Ewigkeit!

All things, O Lord, look up to thee;  
for sustenance all things beseech thee.  
Thou openest thy hand,  
and they are all satisfied.

Thou turnest they face away;  
all things tremble and grow cold.  
Thou takest away the breath of life;  
they vanish into dust.

Thou breathest out again  
and new life doth appear.  
Restored is the form of the earth  
to loveliness and vigour.

O happy pair, and happy for evermore,  
if vain delusion lead you not astray

to want more than you have,  
and know more than you should!

Let every voice sing unto the Lord,  
Thank him for all his works!  
To the glory of his name  
let song with song compete!  
The glory of the Lord shall endure forever.